

LA PLACE DU FRANÇAIS SUR INTERNET

La langue française sur Internet se porte plutôt bien. En ne considérant que les locuteurs de langue maternelle, et en termes strictement démographiques, le français est la 16^e langue de la planète (considérant le chinois comme une unité) alors qu'il occupe la 9^e place par le nombre d'internautes. Mieux, si l'on considère l'ensemble des locuteurs L1 et locuteurs L2 (pour le français comme pour les autres langues), le français serait la 9^e langue en termes démographiques et la 4^e par le nombre d'internautes.

Dans l'ensemble des études proposées, on constate que, lorsqu'elle peut être mesurée directement (en tant que contenu), la langue française se trouve en 3^e position (comme dans Wikipédia et Amazon) et oscille entre la 4^e et la 6^e place lorsqu'il s'agit de mesurer les sites francophones les plus visités (W3Techs). De plus, les francophones figureraient entre les 2^e et 3^e détenteurs de comptes chez Google, Hotmail et Yahoo! (selon les statistiques fournies par Mozilla).

L'ensemble des francophones (L1 + L2) semblent avoir un bon taux d'équipement constituant la 4^e population d'internautes et la 3^e en nombre de serveurs par habitant et d'accès à la 3G. Si les francophones ne sont qu'à la 8^e place pour l'accès à la téléphonie mobile, ils représenteraient la 3^e population à posséder des téléphones intelligents.

Lorsque la présence de la langue n'est pas directement mesurée (et que l'on compte alors le nombre de connexions supposées francophones, anglophones, etc.), on constate que les francophones (dans leur totalité) oscillent entre la 2^e et la 12^e population utilisatrice des services et des sites étudiés et, plus généralement, occupent entre la 3^e et la 6^e place. Même si l'on ne considérait que la population de langue maternelle, les francophones occuperaient une bien meilleure place dans l'Internet que leurs statistiques démographiques ne le laisseraient présager.

Mais une fourchette aussi large reste insatisfaisante, d'autant que chaque statistique présente des limites : type de populations étudiées, importance de l'échantillon d'étude, biais des études, confiance des sources, etc. Il n'est donc pas rigoureux de calculer la place du français sur Internet par une simple moyenne des résultats. Il faut nécessairement procéder à une pondération intégrant tous les éléments afin d'effectuer des calculs d'une certaine complexité.

En résumé, la langue française occupe la 4^e place si l'on comptabilise l'ensemble des locuteurs francophones (L1 + L2) et entre la 7^e et la 8^e place si l'on ne compte que les locuteurs de langue maternelle. Les valeurs obtenues à partir de l'ensemble des calculs donnent une moyenne pondérée de 7,4 pour L1 seule, et de 4,3 pour L1 + L2.

Les résultats

Il apparaît que la langue française (ainsi que toutes les autres) est en retrait par rapport à l'anglais, quel que soit le type de classement retenu (en dehors de certains services très ciblés géographiquement), et qu'elle se trouve en compétition, selon les compartiments d'Internet ou les aires étudiés, avec les langues allemande, chinoise, espagnole, japonaise et portugaise. Elle l'est aussi, mais moins souvent, avec le russe et l'arabe.

Un regard prospectif sur l'évolution des usages – si la pénétration et la démocratisation d'Internet se poursuit au rythme actuel – laisse à penser que ce tableau des « langues les plus influentes sur Internet » devrait changer progressivement. Le chinois et l'espagnol devraient consolider leur position parmi les trois premières langues utilisées (et même le chinois dépasser l'anglais en termes de contenus) et d'autres langues, comme l'arabe, le bengali, l'hindi et le russe devenir des concurrents directs du français. Dans cette hypothèse, l'allemand et le japonais fléchiraient et se verraient concurrencées par des langues comme l'indonésien et l'ourdou.

Compte tenu de la nature des sources disponibles, rarement en rapport direct avec la langue, les résultats présentés ici vont distinguer :

1. Le nombre d'utilisateurs d'Internet définis par leurs langues maternelle et seconde en fonction des taux de connexion et des équipements disponibles.
2. La présence réelle de la langue française par observation directe des contenus en ligne (nombre de pages, nombre d'articles dans Wikipédia, nombre de livres vendus, nombre de courriels...).
3. La présence relative des internautes de langue maternelle ou seconde (pour le français) par l'usage de certaines applications et plateformes (Facebook, Twitter, LinkedIn...). Enfin, mention sera faite des outils (systèmes d'exploitation, navigateurs, moteurs de recherche...) préférés des francophones.

Fonte: OBSERVATOIRE DE LA FRANCOPHONIE. La place du français sur Internet, 2016. In: **Le français, langue de communication internationale et des affaires**. Disponible em: <<http://observatoire.francophonie.org/wp-content/uploads/2016/03/PlaceduFrancaissurInternet.pdf>>. Acesso em 24 mai. 2024. (Adaptado)

TEXTO 2

QUELLES SONT LES LANGUES LES PLUS UTILISÉES SUR INTERNET ?

L'internet est devenu une plateforme mondiale qui relie les gens du monde entier. Avec plus de 7000 langues parlées dans le monde, il n'est pas surprenant que plusieurs langues soient utilisées sur l'internet. Cependant, l'anglais domine plus de la moitié du contenu écrit en ligne, alors que seulement 16 % de la population mondiale parle cette langue. Cet article de blog explore les langues en ligne les

plus courantes et explique pourquoi elles sont largement utilisées. Nous aborderons également les derniers changements et l'avenir des langues sur l'Internet.

Les langues les plus courantes sur l'Internet

Selon W3Techs, la langue la plus courante sur Internet est l'anglais, qui représente 55 % de tous les sites Web. L'espagnol arrive en deuxième position avec 5 %, suivi du russe avec 4,9 %.

Pourquoi une si grande partie de l'internet est-elle en anglais ?

L'anglais a souvent été considéré comme la lingua franca de l'Internet. Plusieurs raisons expliquent pourquoi il est si largement utilisé. Tout d'abord, l'Internet a été développé dans les pays anglophones, et bon nombre des premiers utilisateurs de l'Internet étaient également anglophones. Deuxièmement, les États-Unis ont été un leader mondial en matière de technologie et d'innovation, ce qui a contribué à faire de l'anglais la langue de l'Internet. Troisièmement, l'anglais est la deuxième langue la plus enseignée au monde. En outre, il est utilisé comme langue commune dans les affaires internationales, les universités et la diplomatie. De plus, il existe un cycle qui se renforce lui-même : plus le contenu est disponible en anglais, plus les utilisateurs sont attirés, ce qui entraîne une nouvelle expansion du contenu en langue anglaise. Cela crée une barrière pour le contenu dans d'autres langues pour obtenir une visibilité et une portée similaires.

La langue numérique : qu'est-ce qui change ?

La croissance explosive de l'utilisation de l'Internet au cours de la dernière décennie a eu un impact significatif sur la nature du contenu en ligne. Avec environ 5 milliards d'internautes dans le monde en 2022, contre 1 milliard en 2005, une grande partie de cette croissance se produit dans les marchés émergents où l'anglais n'est pas la langue principale. Par exemple, la Chine et l'Inde sont actuellement en tête du classement mondial de l'utilisation des réseaux sociaux : près de 90 % des résidents ne parlent pas anglais en Inde.

L'avenir des langues sur l'Internet

La langue utilisée par les personnes sur l'Internet a d'importantes implications en ligne et hors ligne. Elle joue un rôle crucial dans la détermination de l'inclusivité ou de l'exclusivité du monde en ligne et peut contribuer à la fracture numérique entre ceux qui ont accès aux espaces numériques et ceux qui sont marginalisés. Lorsque certaines langues ne sont pas correctement prises en charge en ligne, il en résulte un manque d'informations accessibles pour une grande partie de la population, comme l'ont indiqué nos bénéficiaires Pollicy et Digital Futures Lab.

À mesure que l'Internet devient plus accessible aux personnes du monde entier, l'utilisation des langues locales est susceptible d'augmenter. Les entreprises technologiques développent déjà des outils pour traduire les sites Web et les réseaux sociaux dans différentes langues, facilitant ainsi l'accès

à l'information et la communication en ligne pour les non-anglophones. Toutefois, cela nécessitera davantage d'investissements dans les technologies linguistiques et dans le soutien aux langues autres que l'anglais.

À l'avenir, l'internet devra être plus diversifié et plus inclusif et répondre aux besoins des non-anglophones. Cela nécessitera des investissements importants dans les technologies linguistiques, notamment la traduction automatique et le traitement du langage naturel, afin que les gens puissent accéder à l'information et la communiquer dans la langue de leur choix. En outre, les efforts visant à promouvoir le multilinguisme et l'enseignement des langues peuvent combler la fracture linguistique numérique et permettre à un plus grand nombre de personnes de participer à l'économie numérique mondiale. Alors que nous relevons les défis d'un paysage numérique en évolution rapide, la promotion de la diversité linguistique sur l'internet est essentielle pour créer un monde plus connecté, plus équitable et plus accessible.

L'Internet Society Foundation est convaincue que l'Internet est pour tout le monde. Nous finançons la recherche pour aider à décoloniser l'Internet et nous soutenons des initiatives pour renforcer la fonction et la portée de l'Internet dans le monde entier.

Fonte: INTERNET SOCIETY FONDATION. **Quelles sont les langues les plus utilisées sur Internet ?** 4 sept. 2023. Disponível em: <<https://www.isocfoundation.org/fr/2023/09/quelles-sont-les-langues-les-plus-utilisees-sur-internet/>> . Acesso em: 24 mai. 2024 (Adaptado)

As questões de 1 a 5 referem-se ao TEXTO 1.

1) De acordo com o texto 1, a língua francesa

- (A) é a 16^ª língua mais falada no planeta, não considerando os falantes de língua materna.
- (B) é a 16^ª língua mais falada no planeta, considerando apenas os falantes de língua materna.
- (C) não consta entre as línguas mais usadas pelos internautas, em escala mundial.
- (D) seria a 9^ª língua mais utilizada na internet, se o chinês fosse considerado uma única língua nos estudos propostos.

2) Com base no texto 1, é INCORRETO o que se afirma em:

- (A) o idioma francês ocupa a 3^ª posição em *sites* como Wikipédia e Amazon.
- (B) o idioma francês ocupa entre a 4^ª e a 6^ª posição em *sites* como W3Techs
- (C) os francófonos ocupariam as 2^ª e 3^ª posições dentre os donos de contas no Google, Hotmail e Yahoo.
- (D) os francófonos não foram considerados nas estatísticas do Mozilla, por isso houve uma medição direta dos conteúdos.

3) De acordo com o texto 1, os falantes de francês (L1+L2) são

- (A) a 4ª população de internautas, ainda que as taxas para compras de equipamentos sejam as mais altas e que o preço de servidores de rede tenha aumentado para os habitantes da França.
- (B) a 4ª população de internautas; a 3ª população em número de servidores per capita; a 3ª população com acesso a 3G; a 8ª população com acesso a telefonia móvel; a 3ª população em número de *smartphones*.
- (C) o conjunto que poderia ter um bom número de equipamento, se ocupassem a 8ª posição em termos de acesso à telefonia móvel.
- (D) o conjunto que parece ter um bom acesso a 3G, contudo, quando a presença da língua é diretamente mensurada, revela-se que estão na antepenúltima posição mundial.

4) No texto 1, a crítica à pesquisa sobre o uso da língua francesa na Internet recai sobre

- (A) a metodologia, já que o assunto não pode ser calculado a partir de uma simples média de resultados.
- (B) a metodologia, já que o assunto não pode ser calculado a partir de uma simples média de resultados.
- (C) o objetivo, uma vez que é impossível calcular qual posição a língua francesa ocupa no uso da Internet.
- (D) a hipótese inicial, dado que a língua francesa ocupa entre a 7ª e a 8ª posição, exceptuando-se os falantes de francês como língua materna.

5) Qual é o cenário projetado para o futuro da língua francesa, no texto 1?

As questões de 6 a 10 referem-se ao TEXTO 2.

6) De acordo com o texto 2, está CORRETO o que se afirma em:

- (A) Somente 16% da população mundial fala inglês.
- (B) Atualmente os países anglófonos estão no topo do ranking mundial de utilização das redes sociais.
- (C) Em 2022, havia 5 milhões de internautas no mundo, contra 1 milhão em 2005.
- (D) Mais de 90% dos moradores da Índia falam inglês.

7) Com base no texto 2, é INCORRETO o que se afirma em:

- (A) A expansão do conteúdo em língua inglesa cria uma barreira para o conteúdo nas outras línguas para obter uma visibilidade e um alcance similares ao do inglês.
- (B) Existe um ciclo que se reforça: quanto mais o conteúdo é disponibilizado em inglês, mais usuários são excluídos, o que dificulta uma nova expansão do conteúdo em língua inglesa.
- (C) Uma grande parte do crescimento do número de internautas nos últimos anos se produz nos mercados emergentes onde o inglês não é a língua principal.
- (D) A promoção da diversidade linguística na internet é essencial para criar um mundo mais conectado, mais equitativo e mais acessível.

8) De acordo com o texto 2, apresente duas razões que explicam por que o inglês é considerado a “língua franca” da Internet.

9) Cite duas medidas necessárias para que a internet se torne no futuro mais diversificada e acessível aos não-anglófonos.

10) Mencione duas iniciativas tomadas pela Internet Society Foundation para tornar a Internet acessível a todo o mundo.

RASCUNHO

RASCUNHO

CHAVE DE RESPOSTAS

QUESTÃO	
1	<input type="radio"/> A <input checked="" type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
2	<input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input checked="" type="radio"/> D
3	<input type="radio"/> A <input checked="" type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
4	<p>QUESTÃO ANULADA</p> <p>Edital 03/2024 - Item 7.7 Em caso de anulação de questão/ões, os pontos correspondentes serão atribuídos a todos os candidatos, independentemente de terem ingressado com recurso, ou de terem marcado a alternativa indicada como correta no gabarito oficial provisório (questões objetivas) ou de terem respondido corretamente (questões dissertativas).</p>
5	<i>Se a difusão e a democratização da internet seguir o ritmo atual, pode-se pensar que este quadro das línguas mais influentes na Internet deverá mudar progressivamente. O francês será concorrente de línguas como o árabe, o bengali, o hindi e o russo.</i>
6	<input checked="" type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
7	<input type="radio"/> A <input checked="" type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D
8	<i>Dentre as razões que explicam o papel do inglês como língua franca na Internet, temos: o fato de a internet ter sido desenvolvida em países anglófonos; um bom número dos primeiros usuários da Internet eram anglófonos; o fato de os Estados Unidos terem sido líder mundial em matéria de tecnologia e inovação; o fato de o inglês ser a segunda língua mais ensinada no mundo; o fato de o inglês ser usado como língua comum nas relações internacionais, nas universidades e na diplomacia.</i>
9	<i>Investimentos importantes em tecnologias linguísticas, sobretudo em tradução automática e no tratamento da linguagem natural,(a fim de que as pessoas possam acessar a informação e comunicá-la na língua de sua escolha). Além disso, os esforços visando a promover o multilinguismo e o ensino de línguas podem cobrir o fosso linguístico digital e permitir a um maior número de pessoas participar da economia digital mundial.</i>
10	<i>A entidade financia a pesquisa para ajudar a descolonizar a Internet, e apoia iniciativas para reforçar a função e o alcance da Internet no mundo inteiro.</i>